
Quatrième session, vingt-neuvième Législature

Fourth Session, Twenty-Ninth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi 32

Bill 32

Loi modifiant la Loi des transports

An Act to amend the Transport Act

Première lecture

First reading

M. PINARD

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1973

Projet de loi 32

Loi modifiant la Loi des transports

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. L'article 21 de la Loi des transports (1972, chapitre 55) est modifié en ajoutant à la fin, après le mot « administrateur », les mots: « ou un membre ou un fonctionnaire de la Commission, dans la mesure déterminée par règlement. »

2. L'article 34 de ladite loi est modifié en remplaçant les troisième, quatrième et cinquième lignes par ce qui suit: « ayant au Québec une place d'affaires conformément aux règlements du lieutenant-gouverneur en ».

3. Le paragraphe 5 de la section v de ladite loi, comprenant les articles 41 à 49, est remplacé par ce qui suit:

« § 5.—*Procédure*

« **41.** La procédure devant la Commission est déterminée par les règles de pratique édictées en vertu du paragraphe e de l'article 5. »

4. L'article 475 de la Loi de l'instruction publique (Statuts refondus, 1964, chapitre 235), modifié par l'article 101 du chapitre 55 des lois de 1972, est de nouveau modifié:

Bill 32

An Act to amend the Transport Act

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Section 21 of the Transport Act (1972, chapter 55) is amended by adding at the end after the word "administrator" the words "or a member or an officer of the Commission, to the extent determined by regulation."

2. Section 34 of the said act is amended by replacing the third to eighth lines by the following: "province of Québec or who has in the Province a place of business in accordance with the regulations of the Lieutenant-Governor in Council, unless otherwise provided in any agreement reached under section 10 of the".

3. Subdivision 5 of Division V of the said act, comprising sections 41 to 49, is replaced by the following:

" § 5.—*Procedure*

" **41.** Procedure before the Commission is determined by the rules of practice made under subparagraph e of section 5."

4. Section 475 of the Education Act (Revised Statutes, 1964, chapter 235), amended by section 101 of chapter 55 of the statutes of 1972, is again amended:

NOTES EXPLICATIVES

L'article 1 de ce projet permet de désigner un nombre suffisant de fonctionnaires pour remplir la tâche de certifier les documents émanant de la Commission des transports et leur donner un caractère d'authenticité.

L'article 2 supprime l'obligation pour une personne qui désire obtenir un permis de transport d'avoir eu un domicile ou une place d'affaires depuis douze mois au Québec. À l'avenir il suffira d'avoir un domicile ou une place d'affaires au Québec au moment de la délivrance du permis.

L'article 3 a pour effet de supprimer les dispositions relatives à la procédure devant la Commission, édictées par les articles 41 à 49, pour les remplacer par les règles de pratique et de régie interne de la Commission.

L'article 4 modifie une disposition par laquelle chaque adjudication de contrat par une commission scolaire ne devenait finale qu'après l'approbation de la Commission des transports. La règle sera maintenant que l'adjudication d'un contrat par une commission scolaire pourra être révisée par la Commission des transports à la demande de toute personne intéressée pourvu que cette demande soit formulée dans les quinze jours de l'adjudication.

L'article 5 donne à la Commission des transports de Ville de Laval le pouvoir de négocier avec ses sous-traitants aux fins de remplacer des contrats de transport d'écoliers renouvelés en vertu de l'article 171 de la Loi des transports, par d'autres contrats de transport d'écoliers.

EXPLANATORY NOTES

Section 1 of this bill permits the designation of a sufficient number of officers for the purposes of certifying the documents from the Transport Commission and making them authentic.

Section 2 removes the obligation of a person who wishes to obtain a transport permit to have had a domicile or place of business in the province of Québec for at least twelve months. In future, it will be sufficient to have a domicile or place of business in the province of Québec when the permit is issued.

Section 3 abolishes the provisions relating to procedure before the Commission, enacted by sections 41 to 49, and replaces them by rules of practice and rules for the internal management of the Commission.

Section 4 amends a provision by which every award of a contract by a school board only became final after it was approved by the Transport Commission. From now on, the rule is that the award of a contract by a school board may be revised by the Transport Commission on the request of any interested person provided that such request is made within fifteen days of the award.

Section 5 gives to the Transport Commission of the City of Laval the power to negotiate with its subcontractors for the purposes of replacing transport contracts for the transport of schoolchildren renewed under section 171 of the Transport Act, by other contracts for the transport of schoolchildren.

a) en retranchant le deuxième alinéa du paragraphe 6;

b) en remplaçant le paragraphe 7 par les suivants:

« 7. Toute personne intéressée peut, dans les quinze jours de l'adjudication d'un contrat par une commission régionale, demander à la Commission des transports du Québec l'annulation ou la modification de cette adjudication ou la modification du contrat si ce dernier n'est pas conforme au devis approuvé par le ministre des transports.

« 8. Si le transport est effectué conformément aux paragraphes 4 ou 5, le prix ou les tarifs de transport doivent être approuvés par la Commission des transports du Québec. »

5. L'article 102 de la charte de la Ville de Laval (1965, 1^{re} session, chapitre 89), édicté par l'article 25 du chapitre 99 des lois de 1971 et modifié par l'article 151 du chapitre 55 et l'article 1 du chapitre 77 des lois de 1972, est de nouveau modifié en ajoutant, à la fin du paragraphe 3, l'alinéa suivant:

« Sous réserve de l'approbation du ministre des transports, la Commission peut, sans être astreinte aux dispositions de l'article 475 de la Loi de l'instruction publique, négocier avec ses sous-traitants qui exécutaient des contrats pour l'année scolaire 1972/1973 ou qui détiennent des contrats pour l'année scolaire 1973/1974 et devant se terminer à la fin de cette année scolaire ou à la fin des années scolaires 1974/1975 ou 1975/1976 aux fins de remplacer ces contrats par d'autres pour le transport des écoliers. »

6. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

(a) by striking out the second paragraph of subsection 6;

(b) by replacing subsection 7 by the following:

“(7) Every interested person may, within fifty days of the award of a contract by a regional board, request the Québec Transport Commission to annul or amend such award or to amend the contract if it is not in accordance with the specifications approved by the Minister of Transport.

“(8) If transport is effected in accordance with subsection 4 or 5, the cost or tariffs of transport must be approved by the Québec Transport Commission.”

5. Section 102 of the Charter of the City of Laval (1965, 1st session, chapter 89), enacted by section 25 of chapter 99 of the statutes of 1971 and amended by section 151 of chapter 55 and section 1 of chapter 77 of the statutes of 1972, is again amended by adding the following paragraph at the end of subsection 3:

“Subject to the approval of the Minister of Transport, the Commission may, without being bound by section 475 of the Education Act, negotiate with its sub-contractors who were carrying out contracts for the 1972/1973 school year, and who have contracts for the 1973/1974 school year which terminate at the end of such school year or at the end of the 1974/1975 and 1975/1976 school years for the purposes of replacing such contracts by others for the transport of school-children.”

6. This act shall come into force on the day of its sanction.